

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2024/2025

<b>Identificación y características de la asignatura</b>			
Código	<b>501907</b>	Créditos ECTS	<b>6</b>
Denominación (español)	<b>Segundo Idioma I, Alemán</b>		
Denominación (inglés)	<b>Second Language I, German</b>		
Titulaciones	<b>Grado en Turismo / Doble Grado ADE+Turismo</b>		
Centro	<b>Facultad de Empresa, Finanzas y Turismo</b>		
Semestre	<b>3 y 4</b>	Carácter	<b>obligatorio</b>
Módulo	<b>Idioma Moderno</b>		
Materia	<b>Segundo Idioma</b>		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
<b>Marta E. Montero Navarro</b>	<b>18</b>	<b>mmontero@unex.es</b>	
Área de conocimiento	<b>Filología Alemana</b>		
Departamento	<b>Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas</b>		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
<b>Competencias</b>			
<b><u>Competencias generales y básicas:</u></b>			
<p>CG1- Poseer y comprender conocimientos que posibiliten la realización de tareas de responsabilidad en el ámbito del turismo.</p> <p>CG2 - Capacidad de análisis y de síntesis.</p> <p>CG3 - Capacidad de plantear y defender soluciones.</p> <p>CG5 - Dominio mínimo de dos idiomas extranjeros, el inglés obligatorio, y comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua opcional entre los itinerarios ofertados, aplicados a las actividades turísticas.</p> <p>CG6 - Capacidad para trabajar en equipo.</p> <p>CG7 - Adquirir y desarrollar una actitud emprendedora.</p> <p>CG8 - Capacidad para trabajar en entornos de presión.</p> <p>CG9 - Potenciar un compromiso ético con el trabajo.</p> <p>CG10 - Capacidad de innovación.</p> <p>CG11 - Adquisición de habilidades comunicativas orales y escritas.</p> <p>CG12 - Habilidades de aprendizaje que permitan al estudiante aprender de los problemas y le motiven a seguir una formación continua.</p> <p>CG13 - Motivación por la calidad.</p> <p>CG14 - Capacidad de organización personal. Gestión del tiempo.</p> <p>CG15 - Utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones.</p> <p>CB1 -Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele</p>			

encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CB2 -Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CB3 -Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CB4 -Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

CB5 -Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

### **Competencias transversales:**

CT2 - Aplicar los conocimientos a su trabajo y resolución de problemas dentro de su área de estudio.

CT4 - Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

CT5 - Capacidad para de adaptación a nuevas situaciones.

CT6 - Aprendizaje autónomo.

CT7 - Capacidad de gestión de la información.

CT8 - Capacidad creativa.

CT9 - Habilidades en las relaciones interpersonales.

CT10 - Liderazgo.

CT11 - Razonamiento crítico.

CT12 - Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad.

CT13 - Sensibilidad hacia temas medioambientales.

CT14 - Capacidad para la toma de decisiones.

CT15 - Trabajo en un contexto internacional.

CT16 - Transmitir información, ideas, problemas y soluciones.

### **Competencias específicas:**

CE10 - Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera (CLBT16)

CE24 - Manejar técnicas de comunicación en idioma extranjero (CLBT13)

CE28 - Trabajar en un segundo idioma como lengua extranjera (CLBT15)

CE30 - Trabajar en medios socioculturales diferentes desde un punto de vista lingüístico. (CLBT29)

## **Contenidos**

### Breve descripción del contenido

En esta materia, el alumnado se forma en competencias necesarias para el desempeño de su actividad profesional en alemán, las cuales le permitirán:

- Trabajar en medios socioculturales diferentes.
- Trabajar utilizando una segunda lengua extranjera.

- Comunicarse de forma oral y escrita en alemán, optando por un perfil.
- Mostrar una marcada orientación de servicio al cliente.
- Manejar técnicas de comunicación.

A esta asignatura le corresponde el asentamiento de competencias básicas de comunicación en lengua alemana. Contempla la integración de la dimensión personal junto a la profesional. El trabajo debe favorecer el desarrollo del lenguaje como medio para conseguir el desarrollo personal de los estudiantes, la organización de su pensamiento y el conocimiento y comprensión de la organización y características del entorno social y laboral en países de habla alemana. Por tanto, esta asignatura tiene una función básica: favorecer la utilización del alemán en diferentes situaciones comunicativas y para diferentes funciones sociales y profesionales, a fin de lograr tanto una mejora del uso espontáneo de la lengua como un aprendizaje consciente y reflexivo de los usos formalizados, orales y escritos, adecuados de manera expresa a las necesidades de comunicación en dicho idioma.

Se propone el estudio y manejo del segundo idioma extranjero (alemán) a un nivel A1, conforme al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, en las siguientes destrezas: comprensión oral y comprensión lectora, expresión oral, y expresión escrita. Con dicho aprendizaje, el alumno adquirirá las habilidades necesarias para poder desenvolverse en el entorno turístico, ya sea en el ámbito de la atención, prestación y planificación de servicios. Para cursar la asignatura *Segundo Idioma I, Alemán* no hace falta tener conocimientos previos de alemán. Se parte de un nivel inicial para que todos los alumnos interesados tengan la posibilidad de aprender esta lengua y puedan continuar con ella en los siguientes semestres.

Para este curso se utilizará un manual de alemán destinado a preparar al estudiante en el desempeño de sus tareas en el ámbito turístico. Asimismo, el profesor facilitará otros documentos procedentes de internet y de otros manuales, con el fin de reforzar aspectos gramaticales, léxicos o fonéticos.

#### Temario de la asignatura

### Lektion 1. Primeras palabras y expresiones en alemán

Competencias comunicativas:

- a) Saludar y despedirse.
- b) Saber presentarse y requerir información de los demás: nombre, procedencia, lugar de residencia, teléfono, profesión.
- c) Diferenciar el trato formal del informal.

Vocabulario:

- Saludo y despedida: *guten Morgen, guten Tag, hallo, auf Wiedersehen, Tschüs...*
- Los números cardinales del 1-100.
- Profesiones del ámbito turístico: *Stadtführer/-in, Kellner/-in, Rezeptionist/-in, Koch-Köchin...*

- Algunos países y ciudades: *Deutschland, Österreich, die Schweiz, Schweden, die USA...*

#### Estructuras lingüísticas:

- Saber deletrear: el alfabeto.
- Pronombre personal singular y la forma de Vd.
- El artículo determinado e indeterminado en nominativo: *der, die, das | ein, eine, ein.*
- Primeros pronombres interrogativos: *woher, wie.*
- El presente de indicativo: primeros verbos regulares e irregulares (*kommen, sagen, heißen, sein...*).
- Oración afirmativa e interrogativa. El orden de los elementos oracionales.
- Preposiciones con valor espacial: *in, aus.*
- Pronunciación, primeras nociones: La entonación en la oración.

#### Píldora informativa sobre aspectos culturales de los países de habla alemana:

- La forma de apellidarse.
- Lugares donde se habla alemán fuera de Alemania (D), Austria (A) y Suiza (CH).
- Los actuales dirigentes de los países de habla alemana y los sistemas de gobierno.

### Lektion 2: Primeras atenciones con el cliente

#### Competencias comunicativas:

- a) Recibir a los clientes y solicitarles información: bienvenida, documentación, preguntar por el tiempo de estancia, por el viaje, entrega de llaves.
- b) Dar información y valoraciones sencillas sobre la habitación y el hotel.
- c) Responder a una solicitud de reserva por e-mail.
- d) Dar las gracias, expresar lamento y disculpas: *Tut mir leid | Entschuldigung.*
- e) Saber preguntar cuando no se entiende.

#### Vocabulario:

- El documento de identidad: *Familienname, Vorname, Geburtsdatum...*
- El formulario de inscripción: *Wohnort, Nationalität, An- Abreise, Unterschrift...*
- La tarjeta de visita: *E-mail-Adresse, Webadresse.*
- Adjetivos: *klein, groß, laut, ruhig, teuer...*
- Los servicios del hotel: *Sauna, Internet, Parkplatz...*

#### Estructuras lingüísticas:

- Artículo determinado e indeterminado: *den, die, das | einen, eine, ein.*
- Oración negativa *nicht* y artículo negativo: *kein, keine, kein | keinen, keine, kein.*
- Nuevos pronombres interrogativos, pronombre impersonal: *man*
- El sustantivo, singular y plural.
- Pronombre posesivo: *Ihr, mein.*
- Pronunciación: la entonación en la oración, sonido -ch-

#### Píldora informativa sobre aspectos culturales de los países de habla alemana.

- Fronteras políticas de Alemania, Austria y Suiza.
- El alemán estándar vs. variantes léxicas: el ejemplo de *Kartoffel* y *Tomate*.
- Procedencia de una parte de la población alemana, austríaca y suiza.

### Lektion 3: En el alojamiento turístico

#### Competencias comunicativas:

- a) Ofrecer el servicio de equipaje.
- b) Dar información sobre la habitación y el programa de entretenimiento.
- c) Dar información sobre el horario del tren.
- d) Saber decir la hora (oficial y no oficial).
- e) Anotar pedidos y recibir solicitudes en el servicio de habitaciones.
- f) Expresar preferencias, gustos.
- g) Hablar del pasado.

#### Vocabulario:

- Mobiliario y equipamiento de la habitación: *Föhn, Handtuch, Telefon, Lampe...*
- Alimentos y bebidas principales del desayuno: *Milch, Kakao, Wurst, Brötchen, Butter...*
- Días de la semana.
- El formulario del servicio de habitaciones.
- Actividades de entretenimiento en el hotel: *Ausflug, Yoga, Gymnastik, Cocktail-Party...*
- Adverbio temporal: *gestern, heute, morgen* y de frecuencia: *nie, selten, oft...*

#### Estructuras lingüísticas:

- Pronombre personal: *er, sie, es*.
- Verbo modal *können*: *ich kann, Sie können*.
- Verbo modal *mögen*: *ich mag, du magst, Sie mögen | ich möchte bitte*.
- Preposiciones temporales (*am, um*), preposición local: *nach, in*.
- Artículo negativo en plural: *keine*.
- *Das Perfekt* de *schlafen, frühstücken* und *machen*.
- Pronunciación, la importancia de distinguir vocales breves y largas: *-i-, -e-*

#### Píldora informativa sobre aspectos culturales de los países de habla alemana:

- Principales ciudades y accidentes geográficos de los países de habla alemana.
- Pedir sitio en el bar, la forma de brindar y pagar la cuenta.
- La compra de alimentos frescos.

### Actividades formativas

Horas de trabajo del estudiante por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total		CH	L	O	S		
1	46	9				5	(no hay)	32
2	39	8				4		27
3	43	8				6		29
						-		
<b>Evaluación</b>	22	5						17
<b>TOTAL</b>	<b>150</b>	<b>30</b>				<b>15</b>		<b>105</b>

GG: Grupo Grande (85 estudiantes).

CH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

L: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

O: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (20 estudiantes)

S: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

### Metodologías docentes

1. Clases expositivas de teoría y problemas: método expositivo que consiste en la presentación por parte del profesor de los contenidos sobre la materia objeto de estudio. También incluye la resolución de problemas ejemplo por parte del profesor.

3. Estudio de casos; proyectos y experimentos: análisis intensivo y completo de un caso real, proyecto, simulación o experimento con la finalidad de conocerlo, interpretarlo, resolverlo, generar hipótesis, contrastar datos, reflexionar, completar conocimientos, diagnosticarlo y, a veces, entrenarse en los posibles procedimientos alternativos de solución.

4. Aprendizaje a través del aula virtual. Descripción: Situación de enseñanza/aprendizaje en la que se usa un ordenador con conexión a la red como sistema de comunicación entre profesor y estudiante e incluso entre los estudiantes entre sí y se desarrolla un plan de actividades formativas.

6. Evaluación: Descripción: Situación de aprendizaje/evaluación en la que el alumno realiza alguna prueba que sirve para reforzar su aprendizaje y como herramienta de evaluación.

7. Aprendizaje autónomo: Descripción: Situación de aprendizaje en la que el estudiante de forma autónoma profundiza en el estudio de una materia para adquirir las competencias.

### Resultados de aprendizaje

RA5.2.1 Comunicar oralmente en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.

RA5.2.2 Comunicar de forma escrita en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.

RA5.2.3 Manejar técnicas de comunicación interpersonal en alemán.

RA5.2.4 Conocer y usar léxico especializado.

RA5.2.5 Reconocer las peculiaridades del servicio turístico y usar el discurso turístico apropiado para cada situación comunicativa.

RA5.2.6 Resolver situaciones comunicativas en alemán que impliquen los conceptos fundamentales de la lengua alemana y su correcta aplicación.

RA5.2.7 Realizar, tareas, pruebas y participar en actividades que demuestren un conocimiento de la lengua alemana.

RA5.2.8 Identificar aspectos y diferencias socioculturales del cliente extranjero en el ámbito del turismo.

RA5.2.9 Leer, comprender y manejar diferentes tipos de textos en alemán, valorándolos como fuente de información necesaria para la actividad profesional.

RA5.2.10 Mostrar fluidez, corrección y seguridad en la expresión oral en alemán.

RA5.2.11 Dominar el vocabulario específico básico de la lengua alemana en el ámbito turístico y empresarial.

### Sistemas de evaluación

La evaluación de esta asignatura se realizará de dos maneras diferentes en función del sistema de evaluación escogido por el alumnado, *continua* o *global* (según RESOLUCIÓN de 26 de octubre de 2020, del Rector, por la que se ejecuta el acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno por el que se aprueba la Normativa de Evaluación de las Titulaciones oficiales de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura, DOE de 3 de noviembre de 2020), disponible en: <http://doe.gobex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>

El sistema de *evaluación continua* constará de 1 prueba parcial (no recuperable), 1 examen final (recuperable) y 2 pruebas orales (recuperables). Dicho sistema de evaluación incluye, también, la realización y entrega de tareas (tanto virtuales como presenciales no recuperables). Con todo ello, el estudiante deberá demostrar que es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente: que puede presentarse a sí mismo y a otros y que puede pedir y dar información básica, tal y como recoge el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) para el nivel A1.

En el sistema de *evaluación continua* la nota de la asignatura será, por tanto, la media ponderada de:

- a) La ejecución y entrega de tareas (virtuales evaluables, presenciales evaluables): 10%
- b) Las dos pruebas orales: 10%
- c) El parcial: 20%

d) El examen final: 60%

Los estudiantes que se hayan sometido a la *evaluación continua* y no la hayan superado, no podrán acogerse a la prueba final global de la convocatoria ordinaria de ese semestre, y se atenderán a la normativa de evaluación para la convocatoria extraordinaria.

En la modalidad *prueba final global*, la nota de la asignatura será la media ponderada del examen final (90%) y la prueba oral (10%). Según la Normativa de Evaluación de las Titulaciones oficiales de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura vigente, el alumno que opte por esta forma de evaluación deberá ponerse en contacto con el profesor al inicio del semestre (**en las cuatro primeras semanas** de impartición de la asignatura o hasta el último día del periodo de ampliación de matrícula, si éste acaba después) para comunicarle por escrito (**y a través del Campus Virtual**), que ha elegido este modelo de evaluación, y para recibir la información necesaria acerca de la materia y los exámenes. Si no se realiza tal escrito se entenderá que el alumno opta por la evaluación continua.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0-4.9: Suspenso (SS), 5.0-6.9: Aprobado (AP), 7.0-8.9: Notable (NT), 9.0-10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

### **Observaciones:**

No se permitirá el uso del móvil en clase, tan sólo se permitirán búsquedas guiadas por el profesor con dicho dispositivo. Los materiales de apoyo colgados en el Campus Virtual deberán ser descargados, imprimidos y llevados a clase por los estudiantes cuando el profesor lo determine. El fin es conseguir un mejor aprovechamiento del curso.

### **Bibliografía (básica y complementaria)**

Libro de texto + ejercicios:

- Schümann, A., (et. al.) ***Menschen im Beruf Tourismus A1***. Hueber Verlag, 2020

Documentación procedente de internet y de otros manuales, facilitada por el profesor:

- *Ja, gern! Deutsch im Tourismus A1.*
- *Linie 1. Deutsch in Alltag und Beruf.*
- *Schritte international I*



- *Reisen. Deutsch als Fremdsprache für das Tourismusstudium.*
- *Studio D A1, A2*
- *Campus Virtual Unex:* vídeos de YouTube, ejercicios online de repaso, material de apoyo para imprimir...

### Otros recursos y materiales docentes complementarios

Diccionarios y gramáticas recomendados, disponibles en su mayoría en la biblioteca del centro:

- Klett Alemán-Español/Spanisch-Deutsch.
- Pons Alemán-Español/Spanisch-Deutsch.
- Braucek, B., *Verbos alemanes: diccionario de conjugación y complementación.* Madrid: Editorial Idiomas, 2005
- Braucek, B., *Wir haben kalt: diccionario de dudas del alemán.* Madrid: Editorial Idiomas, 2006
- Braucek, B., Castell, A., *Gramática básica del alemán con ejercicios (A1-B1).* Madrid: Editorial Hueber, 2013
- Castell, A., *Gramática de la lengua alemana.* Madrid: Idiomas, D.L. 2008
- Corcoll, B., y R., *Programm. Gramática: ejercicios y soluciones.* Barcelona: Herder, 2006
- Eggelte, B., *Gramática alemana.* Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2020
- Middleman, D., *Sprechen-Hören-Sprechen. Übungen zur deutschen Aussprache.* Ismaning: Hueber, 2009. (ejercicios para practicar la fonética)
- Ruipérez, G., *Gramática alemana.* Madrid: Cátedra, 1994
- Reimann, M., *Gramática esencial del alemán con ejercicios.* Ismaning: Hueber, 2000
- Slaby, R., Grossmann, R., *Diccionario de las lenguas española y alemana.* Barcelona: Herder, 2007 (solo para consultas)